



- EN** Instructions for use
- DE** Gebrauchsanweisung
- ES** Instrucciones de uso
- FR** Mode d'emploi
- IT** Istruzioni per l'uso
- NL** Gebruiksaanwijzing
- BE** Инструкции по применению
- BG** Инструкции за употреба
- CS** Návod k použití
- DA** Brugsanvisning
- EL** Οδηγίες χρήσης
- ET** Kasutusjuhend
- FI** Käyttöohjeet
- HR** Upute za upotrebu
- HU** Használati utasítás
- JA** 使用方法
- LV** Lietošanas instrukcija
- LT** Naudojimo instrukcijos
- NO** Bruksanvisning
- PL** Instrukcja obsługi
- PT** Instruções de utilização
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- RU** Инструкция по применению
- SK** Pokyny na použitie
- SL** Navodila za uporabo
- SR** Uputstvo za upotrebu
- SV** Bruksanvisning
- TR** Kullanım Kilavuzu

Punksjonssett, utbyttesett eller utbyttesett m/dilatator for suprapubisk perkutan kateterinnleggelse.

Innhold

Cystofix®/Cystofix® Paed

Dreneringskateter forhåndsmontert i punksjonskanylen, beskyttelsesslange (til Cystofix® Punksjonssett), plugg kun til ballongkateter (gjelder ikke Cystofix® Paed), kateterposer (2L) med tappekran og beskyttelseshette (til Cystofix® Punksjonssett med poser).

Cystofix® Minipaed

Myk, belagt mandreng montert i dreneringskateteret, adapter, punksjonsnål, splittbar introducer med sikkerhetshylster, ledetråd (til Cystofix® Minipaed utbyttesett).

Indikasjoner

Kateterisering av blæren etter inngrep, ved blæredysfunksjon, urinretensjon, til diagnostiske formål, til vurdering av urin.

Kontraindikasjoner

Blærekarcinom, antikoagulasjon og blodplatehemming, sepsis i abdominalveggen, tilstedeværelse av subkutan vaskulær bypass i det suprapubiske området.

Bivirkninger

i tilfeller hvor det oppstår urinavleiringer på katetermaterialet, til tross for kateterets spesielle design og materiale, bør urinens pH-verdi, konsentrasjon og/eller mulig urinveisinfeksjon vurderes. Av og til kan det forekomme stranguri som skyldes reaksjon på fremmedlegemer.

Anbefalinger

- Obligatorisk: innføring av et suprapubisk perkutant kateter (SPC) og behandling av pasienten med et SPC skal foretas kun av personell med korrekt medisinsk kompetanse.
- Vennligst ta hensyn til gjeldende retningslinjer og anbefalinger.
- Cystofix®-produktene skal ikke brukes ved langtidsimplantering.
- Cystofix® polyuretankateter er indisert til bruk ved korttidskateterisering.
- Cystofix® silikonkateter er indisert til bruk ved suprapubisk langtidskateterisering.
- Før ikke kateteret lenger inn enn den siste katetermarkeringen.



Gjenbruk bruk av engangsprodukter utgjør en risiko for pasient eller bruker. Utstyret kan bli forurenset og/eller dens funksjonelle kapasitet

kan svekkes. Dersom utstyret blir forurenset og/eller funksjonaliteten blir begrenset, kan dets føre til skade, sepsis eller død for pasienten.

Urinposer inneholder DEHP. Dyreforsøk har vist at DEHP kan være potensielt reproduksjonstoksisk. Basert på dagens vitenskap kan man ikke fullstendig utelukke at det, ved langtidsbruk og spesielt for premature guttebarn, kan finnes en risiko. Bruk av medisinsk utstyr som inneholder DEHP bør som forholdsregel begrenses til kortidsbruk for gravide eller ammende kvinner, spedbarn og barn.

- Utfør ikke punksjon ved: utilstrekkelig fylt blære.
- Utfør ikke punksjon vekk fra kroppens medianplan: blødningsfare!
- Trekk ikke kateteret ut av kanylen hvis kateterspissen stikker lenger frem enn kanylespissen (uten at beskyttelseshylsteret er på plass), kateterspissen kan bli kuttet av!
- Splitt kanylens to halvdeler fra hverandre forsiktig. Kantene på den splittede kanylen er skarpe og kan kutte hvis de ikke håndteres riktig!
- Ved bytte av kateter skal ikke guidewiren settes inn med den stive enden først.
- Kontroller kateterfunksjonen regelmessig – legen vil bestemme hvor ofte denne kontrollen skal foretas, og hva slags metode som skal brukes.
- Må ikke brukes dersom emballasjen er skadet.
- For ballongkatetre: ikke blås opp mer enn det som er angitt på trakten.

Andre indikasjoner: ingen

Interaksjoner: ingen

Bruk

Første punksjon

Cystofix® Punksjonssett, Cystofix® Paed

- Åpne blisterpakningen og gjør klar komponentene fra settet på et sterilt område.
- I tråd med gjeldende retningslinjer og anbefalinger må blæren være fylt, og det skal være mulig å lokalisere den.
- Vurder om lokalanestesi er tilrådelig i henhold til gjeldende retningslinjer, deretter utføres dette langs hele punksjonsporet til blæren og til slutt testes innføringen i blæren.
- Utfør et lite snitt i overflatehuden der hvor lokalanestesen ble satt hvis dette er aktuelt.
- Koble kateteret til urinkateterposen.
- Sørg for at beskyttelseshylsteret til kanylen er på plass mens kateteret forberedes.
- Trekk forsiktig kateteret i kanylen ut til den siste markeringen.

- Fjern beskyttelseshylsteret.
- Utfør punksjon langs kroppens medianlinje over symfyse (2-3 cm) vertikalt på abdominalveggen.
- Når blæren nås, kommer det urin i kateterslangen.
- Skyv kateteret inn i blæren til dobbeltmarkeringen, og trekk det deretter ikke ut igjen.
- Trekk kanylen ut langs punksjonssporet til spissen på kanylens skråkant.
- Splitt kanylen ved å bøye de to vingene.
- Trekk delene fra hverandre og fjern de to halvdelene av kanylen.
- Fikser kateteret på huden for å sikre at det ikke trekkes ut i løpet av brukstiden.
- Fikser ballongkateteret på huden for å sikre at det ikke trekkes ut.

Bytte av kateter

- Fyll blæren til omtrent 50 %.
- Før guidewiren inn i kateteret – den fleksible enden først.
- Fjern kateteret.
- Sett inn et nytt kateter ved å la det gli langs ledeåren.

Bytte av kateter med dilator

- Samme prosedyre som over, men etter at det gamle kateteret er fjernet, utvides punksjonssporet ved hjelp av dilator/hylsterenhet.
- Fjern dilatatorene fra hylsteret og før kateteret inn i hylsteret.
- Trekk hylsteret over kateteret ut av punksjonssporet og fjern det ved å splitte det.
- Fikser kateteret på huden.

Ved bruk av ballongkateter

- Trekk ballongkateteret ut til spissen ikke lenger kan ses i kanylens skråkant.
- Fyll opp ballongen med det spesifiserte volumet ved å bruke en steril blanding av glyserin og vann i forholdet 1 til 9. Dette forhindrer at ballongen tømmes.
- Trekk kateteret tilbake til ballongen kommer i kontakt med blæreveggen.
- Ved behov, dersom det er stor fare for at det trekkes ut, fikseres ballongkateteret på huden.

Ved bruk av Cystofix® Minipaed

- Fjern punksjonsnålen sammen med den splittbare kanylen, fra beskyttelseshylsteret.
- Punksjon utføres med punksjonsnålen sammen med en splittbar kanyle.
- Kontroller at det kommer urin ut av enden på punksjonsnålen ved å åpne beskyttelseshetten.
- Fjern deretter punksjonsnålen fra den splittbare kanylen som er på plass.
- Skyv den myke mandrengen helt inn i

kateterslangen og lås fast hetten på mandrengen på hann-luer-lock-koblingen.

- Kateteret er nå rett og klart til å føres inn.
- Før kateteret og den myke mandrengen sammen inn i den splittbare kanylen som er på plass, til den andre røde markeringen.
- Skru hetten på den myke mandrengen av kateterkoblingen og fjern den fra kateteret slik at J-tuppen formes på nytt i blæren.
- Trekk den splittbare kanylen ut langs punksjonssporet og før den langs kateteret til spissen på kanylen vises.
- Splitt kanylen i to og trekk delene deretter fra hverandre og fjern de to kanylhalvdelene.
- Fikser kateteret på huden slik at det ikke trekkes ut under bruk.



Beskyttes mot sollys

Oppbevares tørt

CE 0123



STERILE EO

N0186 - 2012/06

B | BRAUN



B. Braun Melsungen AG
Carl-Braun-Straße 1
34212 Melsungen
Germany
www.bbraun.com